



編者的話

上期《華訊》刊出後，我們收到不少回應。在此，謹代表山西忻州的無依老人，衷心感謝善心人的慷慨捐助！今期《華訊》除了繼續與大家分享我們已完成的項目，亦介紹了河北一個為民工孩子而設的服務中心的需要，期望能引起有心人的關注。

助河北孤寡老人療癒身心

據2020年的統計，河北省衡水市的人口約4,210,000，其中約有一半是農村人口，65歲以上的人口約佔16%。因大部分年輕人都到城市工作，留下老人獨自在家中生活，他們的身心狀態每況愈下。有見及此，在明愛和當地善心人的資助下，敏道康復中心在2023年組織專業義工隊，定期探訪孤寡老人，為他們送上心靈慰藉；並舉辦聯歡會；免費提供針灸、推拿等理療服務。以下是負責人的感謝信摘要：



老人排隊接受義診



再見修女，老人喜上眉梢



像家人一樣的義工聽老人傾訴心事

感谢你们的帮助，让我们开展服务。我们去年探访了10个村庄，共1,800多位老人受惠，参与义工共30多人。成果如下：

98%的长者得到基本的身体检查；95%的长者得到就医的机会；95%的长者身心灵的需求得到回应；95%的长者的身体健康指数提高了；90%的义工医生提高了服务热忱，深刻地体会到服务的价值。98%的服务对象和村领导对我们团队的服务，表示非常赞赏。他们除了肯定我们服务的理念和价值；亦肯定我们服务的质量。我们在回应长者的需要时，同时亦吸引了爱心人士和不同行业的专业人士，加入我们的团队。

每次服务结束时，我们都看到义工们发自内心的喜悦。他们虽然劳累，但也喜乐地彼此分享服务的感受。我们也看到长者们得到治疗后脸上洋溢的开心和感恩。他们忧愁而来，喜悦而归的身影，令我们的服务热忱与日俱增。



老人在聯歡會上玩遊戲，一臉歡樂



位於遼寧省撫順市的天主教門診部

助購牙科儀器・斷症準・減痛苦

位於遼寧省撫順市的天主教門診部，是當地修女於1998年創辦的小型醫院，設有內科、外科、眼科、口腔科、檢驗科、中醫科等科室。2004年，該院被市衛生局評為**優秀門診**。二十多年來，該院的醫療技術和服務態度，備受當地市民讚賞。無奈各科**醫療器材**，大部分由開院使用至今，已漸趨**老舊**。尤其是**口腔科的儀器**，已遠不

上求診者的需要。近年，因檢測器材老舊，造成不必要的醫療事故，令病人受罪之餘，亦打擊了醫療人員的信心。因該院收費較一般醫療機構為低，縱然有盈餘，也難以為各科室添置新器材。正當修女在發愁之際，明愛伸出援手，該院的**口腔科**得以添置新設備，大大提升了診療效果。以下是負責修女的感謝信摘要：



牙醫助理用新儀器給病人拍攝牙齒圖片



感谢明爱在我们最需要更新医疗仪器的时候，向我们伸出援手！这雪中送炭之情，推动我们更努力为病人服务。

新购置的医疗仪器对我们的互作有很大帮助，其中成效最显著的是**錐束投影计算机重建层析成像设备（CBCT）**，它能**清晰准确地显示牙齿的三维结构**，**拍攝全口腔的牙齒照片**，让医生能发现病人**口腔内微小的损伤和病变**，**减少病人在治疗时的痛苦**，提高我们在临床诊疗的水准

以前，我们治疗是根据病人的自述，来判断其**牙齿疼痛的原因**。现在，有了**根管測量儀**，可以**客观准确地測量病人的患处**，提高了服务的精准度。此外，**半导体鐳射治疗仪**用来治疗**牙周炎、牙龈炎和口腔癌**，使手术更精准，**减少出血，效果良好**。

借着先进仪器的帮助，我们的医生除了参考病人的感受，亦可根据客观图像，来确定治疗方案，效果更理想。病人在接受诊疗时，免受不必要的痛楚。

我们**口腔科的收费**，较市内其他牙科门诊为低，因而吸引很多低收入人士来光顾，其中大部份是**长者**。在抚顺市，有很多被牙齿问题困扰的长者，其中有**孤寡老人**；也有**低保户或五保户**。当他们来求诊时，我们都会为他们**提供优惠**，甚或**只收取材料费**。因为「**白白得来的，也要白白分施**」。我们是在你们帮助下，才有这么多收获和成长。我们也要把这份爱与其他人分享。在互作中，更积极和喜乐！

你们的支持给我们牙科门诊带来了希望。我们从来没奢望能拥有这些仪器，这是抚顺市的病人和医生共同的福音。再次感谢你们的帮助，我们一定会继续努力，为社会提供更多服务！



牙醫助理查看病人口腔全貌的照片



牙醫助理用新儀器給病人拍攝牙齒圖片



廠家派出高級技術員指導牙醫助理如何從圖片中查看病人的牙齒問題



醫生為病人治療牙齒問題，家屬在旁陪伴

山裡傳來的呼喚



因家中缺乏空間，孩子們愛在街上溜躑

尊敬的明愛老師：

我們是在河北省邢台市服務的修女。我們在2019年開辦了一個**社會服務中心**，為當地孤寡老人服務。這裡的常住人口約700萬。近年，有很多外省人來到這裡，據報接近100萬人，大部分是**農民工**，部分還帶着孩子一起到城里工作。

農民工和家人一般住在拥挤、品流複雜和治安混亂的老旧小区。他們收入低微，文化水平較低，不懂教育和保護孩子。因父母白天要工作，加上缺乏資源，孩子們**缺乏管教；缺乏學習和娛樂的空間；也沒去過歷史博物館、自然博物館等開拓視野和知識的地方**，對國家歷史文化淵源不甚了解。因此，他們都比較缺乏自信，學業成績較差，也不懂得人堆物。

早在兩年前，我們已發現這些孩子的需要。我們曾開放辦公室，讓他們來玩游戏和請教家課。因地方有限，每次最多只能招待十位孩子，遠較真實需要為少；又因缺乏資源，不能為他們舉辦戶外活動；也不能為了增加他們的見識，購置大量圖書。

有見及此，我們計劃在一個小区内開設**圖書室**，為大概2,000名6歲至14歲的農民工子弟服務。除了免費為他們提供**圖書借閱**服務和**功課輔導**服務之外，也會在假期帶他們參觀不同的博物館、郊遊或舉辦夏令營。此外，我們亦計劃**培育義工媽媽和大学生志願者**，開展兒童保護、衛生健康、社會融入等活動，引導孩子發現問題，思考問題和解決問題，讓他們懂得保護自己，在一個相對健康的環境下成長。

計劃預算一年超過人民幣110,000元。我們因為要營運社會服務中心，定期照顧無依老人，本身已沒多少資源，根本沒能力開設一個圖書室。在本地教友的幫助下，只籌到人民幣10,365元，尚有人民幣100,000元（編按：約港幣111,111元）的缺口，難以达标，遂致函貴機構求助，希望能得到回應。



在社服中心做家課的孩子

肖修女

2024年4月2日

預算	¥
一年租金	30,000
一年水電煤	3,600
裝修	3,500
裝飾	500
書櫃	5,765
書桌	1,500
椅子	300
電腦	6,000
電腦桌	1,000
書	45,000
活動用品	11,000
宣傳	1,000
文具	1,200
(共)	110,365

期待你的關注...

查詢請致電 35892259/ 35892500，或WhatsApp 90602426，或電郵至 mainland@caritas.org.hk。歡迎用行動表達愛心。請把銀行入數紙拍照後WhatsApp給我們（香港上海滙豐銀行賬號：002-206118-001 或中國工商（亞洲）銀行賬號：721-021-000713）；或以劃線支票，抬頭「香港明愛」；背面請註明項目編號或用途，並附聯絡資料，郵寄：香港中環堅道二號明愛大廈505室國內服務計劃辦公室。